# Bólos

(Pseudo-Démokritos?)

Fragmenta edice FGrH

(Volume-Jacoby-F3a, 263, F)

**Fr. 1** = Kléméns Alex., Stromata I, 69, 4-6 (př. Jana Pilátová)

(4) Také Démokritos si přivlastňuje babylónské etické učení. Přeložil prý a vlastními slovy doplnil nápis na Akikarově stéle. Aby bylo zřejmé, že nápis pochází od něho, připsal: „To říká Démokritos.“
(4) Δημόκριτος γὰρ τοὺς Βαβυλωνίους λόγους ἠθικοὺς πεποίηται· λέγεται γὰρ τὴν ᾽Ακικάρου στήλην ἑρμηνευθεῖσαν τοῖς ἰδίοις συντάξαι συγγράμμασι· κἄστιν ἐπισημήνασθαι παρ᾽ αὐτοῦ ἅτάδε λέγει Δημόκριτοςή γράφοντος.

(5) Svou všestrannou moudrostí se chlubí do té míry, že o sobě napsal: „Ze svých současníků jsem procestoval nejvíce zemí, prozkoumal jsem nejvzdálenější končiny a viděl jsem mnoho krajin s různým podnebím. Poslouchal jsem velké množství učených mužů a v geometrickém vedení důkazů mne ještě nikdo nepředstihl, ani tzv. egyptští Harpedonapté, s nimiž jsem pobýval v cizině pět let jako jejich host.
(5) ναὶ μὴν καὶ περὶ αὑτοῦ ἧι σεμνυνόμενός φησί που ἐπὶ τῆι πολυμαθίαι· ἅἐγὼ δὲ τῶν κατ᾽ ἐμαυτὸν ἀνθρώπων γῆν πλείστην ἐπλανησάμην ἱστορέων τὰ μήκιστα, καὶ ἀέρας τε καὶ γέας πλείστας εἶδον, καὶ λογίων ἀνθρώπων πλείστων ἐσήκουσα, καὶ γραμμέων συνθέσιος μετὰ ἀποδείξεως οὐδείς κώ με παρήλλαξεν, οὐδ᾽ οἱ Αἰγυπτίων καλεόμενοι ἁρπεδονάπται, σὺν τοῖς δ᾽ ἐπὶ πᾶσιν ἐπ᾽ ἔτεα πέντε ἐπὶ ξείνης ἐγενήθηνή.

(6) Démokritos totiž navštívil Babylón, Persii i Egypt a všude byl žákem mágů a kněží.

(6) ἐπῆλθε γὰρ Βαβυλῶνά τε καὶ Περσίδα καὶ Αἴγυπτον τοῖς τε μάγοις καὶ τοῖς ἱερεῦσι μαθητεύων.

**Fr. 1** = Plinius, Natur. hist. XXX, 7

Orphea putarem e propinquo artem primum intulisse ...., si non expers sedes eius tota Thrace magices fuisset. (8) primus, quod extet, ut equidem invenio, ... Osthanes Xerxen regem Persarum bello quod is Graeciae intulit comitatus ac velut semina artis portentosae sparsit .... diligentiores paulo ante hunc ponunt Zoroastren, alium (?) Proconnensium. quod certum est, hic maxime Osthanes ad rabiem .... scientiae eius Graecorum populos egit. quamquam animadverto summam literarum claritatem gloriamque ex ea scientia antiquitus et paene semper petitam. (9) certe Pythagoras Empedocles Democritus Plato ad hanc discendam navigavere, exiliis verius quam peregrinationibus susceptis; hanc reversi praedicavere, hac in arcanis habuere. Democritus Apollobechen Coptiten et Dardanum e Phoenice (?) inlustravit, voluminibus Dardani in sepulcrum eius petitis, suis vero ex disciplina eorum editis. quae recepta ab ullis hominum atque transisse per memoriam aeque ac nihil in vita miradum est; (10) in tantum fides istis fasque omne deest, adeo ut qui cetera in viro probant, haec opera eius esse infitientur. sed frustra. hunc enim maxime adfixisse animis eam dulcedinem constat .... (11) est et alia magices factio a Mose et Janne et Lotape ac Judaeis pendens, sed multis milibus annorum post Zoroastren. tanto recentior est Cypria. non levem et Alexandri Magni temporibus auctoritatem addidit professioni secundus Osthanes, comitatu eius exornatus, planeque (quod nemo dubitet) orbem terrarum peragravit.